

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!



**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. Також пригадуємо, що наші смачні вареники можна закупити.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за здоров'я Дмитра і Елли Досяк (ж. Катерина Борис).

**Неділя, 6 жовтня 2013р. – 15-та Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 6**  
**Sunday, October 6, 2013 – 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 7 жовтня**

**Monday, October 7, 2013**

8:00AM Боже благословення для Тамари (род. Рачинський) God's Blessings on Tamara (Raczynsky Fam.)

**Tuesday, October 8, 2013**

**Вівторок, 8 жовтня**

8:00AM † Михайло Щавінський (ж. Галіна Щавінська і Маріянна Кранс)

† Michael Szczawinsky (Halina Szczawinsky & Marianna Crans)

**Середа, 9 жовтня**

**Wednesday, October 9, 2013**

8:00AM † Катерина Бігун (ж. син Степан)

† Kateryna Bihun (Son, Stephen)

**Четвер, 10 жовтня**

**Thursday, October 10, 2013**

8:00AM † Стефан Островський – 10-та річ. (ж. Оля Островська і Аніта Роїк)

† Stephen Ostrowsky – 10<sup>th</sup> Anniv. (Olia Ostrowsky & Anita Roik)

**П'ятниця, 11 жовтня** *Нема Богослужень*

**Friday, October 11** *No Services*

**Субота, 12 жовтня**

**Saturday, October 12, 2013**

8:30AM † Юліан Гной (ж. Анна Ортинська)

† Julian Gnoj (Anna Ortynskyj)

*Вінчання Адріани Ганкевич і Олександра Куницького* *Wedding: Adrianna Hankewycz & Alexander Kunicky*

**Sunday, Oct. 13 – 16<sup>th</sup> after Pentecost**

**Неділя, 13 жовтня – 16-та по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**TODAY'S READINGS:**

**Epistle – 2 Cor 4:6-15**

**Gospel – Matt 22:35-46**

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:**

**Апостол – 2 Кор. 4, 6-15**

**Євангеліє – Мт. 22, 35-46**

**Тропар:** Ангельські сили на гробі твоїм \* і ті, що стерегли, змертвіли \* і стояла Марія у гробі, \* шукаючи пречистого тіла твого. \* Полонив Ти ада, та не спокусився ним, \* зустрів еси Діву, даруючи життя. \* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

**Кондак:** Життєначальною долонею \* умерлих із мрячних долин \* Життєдавець воскресив усіх – Христос Бог, \* воскресення подав людському родові. \* Він бо всіх Спаситель, воскресення і життя, і Бог усіх.

**Богородичний:** Заступнице християн непостидна, \* молитвенице до Творця незамінна, \* не погорди голосами молінь грішників, \* але випереди як благая з поміччю нам, що вірно співаємо Тобі: \* поспіши на молитву і скоро прийди на моління, \* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що почитають Тебе.

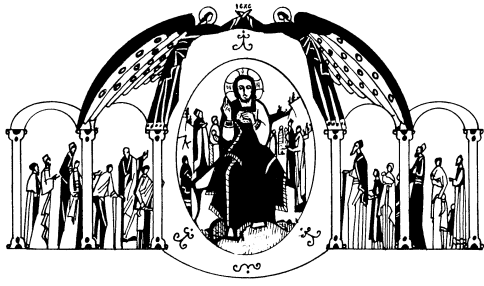
**Прокімен:** Спаси, Господи людей твоїх і благослови насліддя Твоє (Пс, 27,9).

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене (Пс. 27,1).

**Алилуя:** Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться (Пс. 90,1).

**Стих:** Скаже Господові, заступник мій еси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього (Пс. 90,2).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя, тричі.



## Слава на віки! - Glory forever!

**КУРСИ РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих в *англійській* мові розпочинаються в цьому тижні – в середу, 9 жовтня о 6-й год. веч. (в церковній залі), а в *українській* мові – в суботу, 19 жовтня о 1-й год. Теми будуть змінюватися кожного тижня. Нові «студенти» завжди запрошені до участі!

**ВЕСІЛЛЯ** – Помоліться за Боже благословення для молодят котрі вінчаються 12 жовтня: *Адріана Ганкевич і Олександр Куницький*

**ОСЕРЕДОК СУМ** відзначатиме своє 15-ліття в суботу, 19 жовтня святочним бенкетом на Оселі СУМ. Управа просить повідомити про участь на бенкеті до наступної неділі.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – в четвер, 24 жовтня о 6-й год. веч. в церковній залі.

**ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ:** Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, зверніться до о. Івана.

**ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА** при нашій Парафії вже розпочав новий навчальний рік. Можна ще записувати своїх дітей віку від 5 до 17 до нашої школи! З усіма питаннями телефонувати до Директора п. Угрин на ч.тел. (845) 626-2838.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! Also, our delicious varenyky may be purchased at only \$6. per dozen.

**THE ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Health of Dmytro & Ella Dosiak (by Kateryna Borys).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASSES** in *English* resume this week – on Wednesday, Oct. 9 at 6PM (in Church undercroft); *Ukrainian* class will begin on Saturday, Oct. 19 at 1PM. New “students” are always welcome to either or both classes, the topics of which vary week to week.

**WEDDINGS** – Please pray for God's Blessings upon *Adrianna Hankewycz and Alexander Kunicky* (October 12)

**СУМ** – our local branch will celebrate its 15<sup>th</sup> Anniversary on October 19. Please RSVP to the committee by next Sunday.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Thursday, Oct. 24 at 6PM.

**UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL** meets on Saturdays in our Church undercroft. Please phone the Principal, Mr. Uhryn, at (845) 626-2838 to register your child (ages 5 to 17), or for more information.

**FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION:** Please let Fr. Ivan know if you would like your child to begin preparation for First Solemn Communion.

### PASTOR'S CORNER

*Дорогі Парафіяни! Спільнота, яка молиться разом, є повна життя. Щоб продовжувати жити вона потребує їсти. Висловлюю щиру подяку всім, хто допомагав готувати і подавати їжу на нашому щорічному фестивалі «печення поросятка». Особлива подяка Андрію Оприско і нашим дітям за їхній чудовий виступ танців.*

*A community that prays together is full of life. To continue that life it needs to eat. My sincere thanks to all those who helped cook and serve food at our annual pig roast. A special thanks to Andrew Oprysko and our children for their beautiful dance performances!*

### **Financial Recap – 09/29/2013**

Parishioners	\$ 411.00
Guests	184.00
Poor	18.00
Candles	68.00
Dues	25.00
Fuel	255.00
Church Donation	206.08
F/D Dormition	20.00
F/D Exaltation	12.00
Beatification Ukr Saints	10.00
Varenyky	30.00
Religious Books	5.00
Pig Roast Luncheon	1,762.00
Pig Roast Donations	295.00
Pig Roast SilentAuction	424.50
Bishop's Appeal (\$185)	

**Total Contributions: \$3,725.58**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*